

# 2018 北海道東川町 實習學生與實習機構合約書

(實習學生) \_\_\_\_\_ 實習生姓名 \_\_\_\_\_ (以下稱甲方)  
立契約書人(實習機構) \_\_\_\_\_ 實習機構名稱 \_\_\_\_\_ (以下稱乙方)

茲因甲方赴日本企業職場實習，依主辦單位東川町政府相關規定，訂定條款如下：

一、 乙方同意為甲方之實習機構 實習期間：2018年7月9日至2018年8月31日止。

二、 實習薪資：無給薪。(提供食宿)

三、 實習學生輔導：

(一) 乙方應確實安排甲方實務工作。

(二) 乙方所安排之工作內容不得要求甲方協助從事或協助違法行為，且安排不得影響甲方健康及安全的工作環境為原則；乙方如有違反，甲方得求助於主辦單位東川町或台灣窗口協調。

四、 行前講座：

由北海道東川町台灣窗口新高通顧問有限公司於出發前舉辦行前講座，了解東川町地理風俗民情及實習注意事項，並對日本商業禮儀有基礎認識。

五、 實習考核：

(一) 甲方於實習期間中必須參加由東川町役場舉辦一至二回的課外研修。

(二) 乙方應定期考核甲方實習成效；對於通過考核者，乙方應出具實習完成證明。

六、 實習機構與東川町共通條件

(一) 實習時數：每日 8 小時 (勤務最晚限至 21:00)。

(二) 休假日數：共 15 日 (研修日數 54 日 ÷ 7 日 × 週 2 日)

(三) 甲方實習期間的住宿和餐食 (費) 由乙方負擔：

旭岳地區的實習機構，原則上休假日也供食 (員工餐或其他形式)，但因甲方休假不在實習機構的情況不會供食。

(四) 旭岳地區的實習機構將考慮實習生休假下山的交通便利性 (至東川町市區等)

(五) 由東川町商工業振興會提供甲方 1,000 日幣/週 商品券補助。

(六) 甲方可使用東川町道路休息站「道草館」或東川町役場提供的自行車。

(七) 實習期間甲方生病或受傷等，以甲方出發前已加入疾病或意外醫療險為原則，依生病和事故原因，由甲方或乙方負責。

(八) 甲方表現或適應欠佳時，由乙方知會東川町役場共同協商處理方式，經輔導未改善者，取消實習資格或轉介其他實習單位。

七、出發前以及出發後中途退出、延遲抵達：

除因甲方或甲方之三等親內家屬生病等不可抗力之因素退出外，東川町及乙方不接受因個人因素延遲抵達實習機構或中途退出實習之報名者。

八、甲方須於簽證效期內如期返國，違反則需自行負擔法律責任。

九、甲方須於實習結束回國後 9/14(五)前，繳交實習心得予台灣窗口新高通顧問股份有限公司。

十、實習期間表現良好，結束後主辦單位北海道東川町政府頒發實習證明書給予甲方。

立契約書人

甲 方：\_\_\_\_\_ 實習生姓名 \_\_\_\_\_

身分證號碼：\_\_\_\_\_

住 址：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

電 話：\_\_\_\_\_

簽約地點：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

簽約日期：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

乙 方：\_\_\_\_\_ 實習機構名稱 \_\_\_\_\_

負 責 人：\_\_\_\_\_

事 務 所：\_\_\_\_\_ 北海道上川郡東川町 \_\_\_\_\_

電 話：\_\_\_\_\_

【備註】：如未記載簽約地點，則以乙方地址為簽約地點；簽約日期開始本合約始生效。